P006 – Cross cultural validation of the preterm oral feeding readiness assessment scale (POFRAS)

Ilaria Orsenigo (Italy)¹; Simona Serveli (Italy)¹; Angela Cicconetti (Italy)¹; Roberta Da Rin Della Mora (Italy)¹

¹ *G. Gaslini Children's Hospital*

Theme: Cross-cultural nursing.

Keywords: Cross-cultural validation, oral feeding, preterm infant, scale, tube feeding.

Introduction: Preterm infants have to acquire neurological skills to begin breast or bottle feeding. The literature review suggested the need of a tool to assess the readiness of preterm infants for the transition from tube to oral feeding. Currently, there is not such a tool in the Italian context.

Aim: To perform the cross-cultural validation of POFRAS from English to Italian.

Method: We followed international guidelines to design and conduct the process (forward translations, synthesis, pilot test to assess the comprehensibility of the contents, back translations, synthesis).

Results: The Italian version was approved by the author of POFRAS.

Discussion: The validation process involved several professional figures (translators, paediatric nurses, a physiotherapist, a research nurse) to obtain conceptual and semantic correspondence between the two versions.

Conclusions: The Italian version of POFRAS is ready to undergo the statistical validation process, before it is used with the preterm infants.

P007 – Is the 'children's and young people's audit policy tool' (CYAPT) useful to evaluate the variables of child and family-centred care? Comparison among nurses' perceptions from different countries

Giulia Ottonello (Italy)¹; Annamaria Bagnasco (Italy)²;
Simona Calza (Italy)¹; Loredana Sasso (Italy)²

¹ *G. Gaslini Hospital*; ² *University of Genoa, Department of Health Sciences*

Theme: Accreditation and quality improvement

Keywords: Family-centred care, nursing practice, nurses perception of care, quality standards.

Introduction: Most of the nurses know the principles of family-centred care (FCC) and can